

JEGYZŐKÖNYV

Készült a Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének
2023. november 08. (szerda) 09:00 órakor
a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában
megtartott 8. nyilvános rendkívüli képviselő-testületi ülésén

Jelen vannak: Szelényi György Balázsné elnök
Kápolnai Kázmér elnök-helyettes
Gedő Györgyné nemzetiségi önkormányzati képviselő

Meghívottak: dr. Gregor Katalin jogi referens

Megnyitja az ülést és a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 3 fővel határozatképes. Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá felkéri Gedő Györgyné nemzetiségi önkormányzati képviselőt jegyzőkönyv hitelesítésére.

Gedő Györgyné

Elfogadja a jelölést.

Szelényi György Balázsné elnök

Szavazásra teszi fel Gedő Györgyné személyét jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat úgy dönt, hogy elfogadja Gedő Györgyné személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta az ügyrendi javaslatot, és 76/2023.(XI.08.) szám alatt elfogadta az számú alábbi határozatot:

Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 76/2023.(XI.08.) számú alábbi határozatot:

A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Gedő Györgyné személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Ezt követően Szelényi György Balázsné elnök szavazásra teszi fel a képviselő-testületi ülés által tárgyalandó alábbi napirendi pontokat:

1. Javaslat Szlovák emléktáblák koszorúzására Józsefvárosban

Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)

2. Javaslat Budapesti Szlovákok karácsonya c. rendezvényen való részvételről

Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)

3. Javaslat közmeghallgatás és ahhoz kapcsolódó kiadások meghatározására

Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)

4. Javaslat „Szlovák nyelvű katolikus szentmise és közösségi találkozó szervezésére” tárgyú Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 61/2023.(VI.27.) számú határozat módosítására

Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)

5. **Javaslat Magyarországi Szlovákok Szövetsége Közhasznú Alapítvány által nyújtott támogatás tudomásul vételére**
Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)
6. **Javaslat a Karácsonyra várva című adventi ünnepi rendezvény szervezésére**
Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)
7. **Javaslat beszámoló elfogadására az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus részére nyújtott támogatásról**
Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)

Szelényi György Balázsné elnök

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett 77/2023.(XI.08.) szám alatt elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 77/2023.(XI.08.) számú határozata:

A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 8. nyilvános rendkívüli ülésének napirendi pontjai az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat Szlovák emléktáblák koszorúzására Józsefvárosban**
Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)
2. **Javaslat Budapesti Szlovákok karácsonya c. rendezvényen való részvételről**
Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)
3. **Javaslat közmeghallgatás és ahhoz kapcsolódó kiadások meghatározására**
Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)
4. **Javaslat „Szlovák nyelvű katolikus szentmise és közösségi találkozó szervezésére” tárgyú Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 61/2023.(VI.27.) számú határozat módosítására**
Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)
5. **Javaslat Magyarországi Szlovákok Szövetsége Közhasznú Alapítvány által nyújtott támogatás tudomásul vételére**
Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)
6. **Javaslat a Karácsonyra várva című adventi ünnepi rendezvény szervezésére**
Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)
7. **Javaslat beszámoló elfogadására az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus részére nyújtott támogatásról**
Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)

Ezt követően a képviselő-testület megkezdi a napirendi pontok tárgyalását.

1. Napirendi pont

Javaslat Szlovák emléktáblák koszorúzására Józsefvárosban

Előterjesztő: Szelényi György Balázsné elnök (írásbeli előterjesztés)

Szelényi György Balázsné elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 78/2023.(XI.08.) számú határozata:

Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 78/2023.(XI.08.) számú határozata:

A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. 2023. év végéig Józsefvárosban a neves szlovák személyiségek tiszteletére felállított szlovák emléktáblákat megkoszorúzza. Ezek: Józsefvárosi Szent József Plébánia templomban Katolické Noviny és Stefan Moyses, a Tavaszmező utcában a szlovák utca névtáblája és Ferdinánd Juriga táblát, továbbá a Horváth Mihály téren Sándorfi Ede emléktáblája;**
- 2. a koszorúk vásárlására 50.000 Ft keretösszeget határoz meg, amelynek pénzügyi fedezetét a 2023. évi települési pályázati támogatás biztosítja.**

Felelős: Szelényi György Balázsné elnök

Határidő: 2023. december 31.

2. Napirendi pont

Javaslat Budapesti Szlovákok karácsonya c. rendezvényen való részvételtől

Előterjesztő: Szelényi György Balázsné elnök (írásbeli előterjesztés)

Szelényi György Balázsné elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 79/2023.(XI.08.) számú határozata:

Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 79/2023.(XI.08.) számú határozata:

A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. 2023. december 02-án a Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat a Fővárosi Szlovák Önkormányzattal és több kerületi Szlovák Önkormányzattal közösen karácsonyi ünnepséget szervez a Budapest V. kerület, Akadémia utca 1. szám alatt;**
- 2. a Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat rendezvényszervezés díjához 15.000 Ft hozzájárulást nyújt, számla ellenében, melynek a pénzügyi fedezetét 13.000 Ft erejéig a 2023. évi települési pályázati támogatás 2.000 Ft erejéig a 2023. évi központi feladatalapú támogatás biztosítja.**

Felelős: Szelényi György Balázsné elnök

Határidő: 2023. december 31.

3. Napirendi pont

Javaslat közmeghallgatás és ahhoz kapcsolódó kiadások meghatározására

Előterjesztő: Szelényi György Balázsné elnök (írásbeli előterjesztés)

Szelényi György Balázsné elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 80/2023.(XI.08.) számú határozata:

Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 80/2023.(XI.08.) számú határozata:

A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. a 2023. évi közmeghallgatás dátuma 2023. december 04. (hétfő) 15:00 óra, a rendezvény helyszíne a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/b., a Nemzetiségi**

Önkormányzatok Irodája. A nyilvános rendezvény meghirdetésre kerül a Józsefváros Újságban, honlapon és meghívó formájában;

2. a közmeghallgatás reprezentációs költségére 20.000 Ft keretösszeget fordít, melynek a pénzügyi fedezetét 15.400 Ft erejéig a 2023. évi települési működési támogatás és 4.600 Ft erejéig a 2023. évi központi működési támogatás biztosítja.

Felelős: Szelényi György Balázsné elnök

Határidő: 2023. december 15.

4. Napirendi pont

Javaslat „Szlovák nyelvű katolikus szentmise és közösségi találkozó szervezésére” tárgyú Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 61/2023.(VI.27.) számú határozat módosítására

Előterjesztő: Szelényi György Balázsné elnök (írásbeli előterjesztés)

Szelényi György Balázsné elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 81/2023.(XI.08.) számú határozata:

Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 81/2023.(XI.08.) számú határozata:

A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a „Szlovák nyelvű katolikus szentmise és közösségi találkozó szervezésére” tárgyú Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 61/2023.(VI.27.) számú határozat 1.-2. pontját módosítja az alábbiak szerint:

1. a határozat 1. és 2. pontjában szereplő, módosítandó szövegrész:

1. *„továbbra is folytatja eddigi hagyományát, mely szerint minden hónap első vasárnapján a józsefvárosi Horváth Mihály téri templomban (Józsefvárosi Szent József Római Katolikus Plébánia) 12:00 órai kezdettel tartandó szlovák nyelvű katolikus szentmiséket követő közösségi találkozókat. A következő szentmisék időpontjai: 2023. július 2., augusztus 6., szeptember 3., október 1., november 5., december 3. napja. A nyilvános rendezvény meghirdetésre kerül Józsefvárosi Szent József Római Katolikus Plébánia honlapján.”*
2. *a program reprezentációs költségére 210.000 Ft-ot biztosít, amelynek pénzügyi fedezetét 66.400 Ft erejéig a 2023. évi települési működési támogatás, 143.600 Ft erejéig a 2023. évi központi feladatalapú támogatás biztosítja.”*

helyébe a következő rendelkezés lép:

1. *„továbbra is folytatja eddigi hagyományát, mely szerint minden hónap első vasárnapján a józsefvárosi Horváth Mihály téri templomban (Józsefvárosi Szent József Római Katolikus Plébánia) 12:00 órai kezdettel tartandó szlovák nyelvű katolikus szentmiséket követő közösségi találkozókat. A következő szentmisék időpontjai: 2023. július 2., augusztus 6., szeptember 3., október 1., december 3. napja. A nyilvános rendezvény meghirdetésre kerül Józsefvárosi Szent József Római Katolikus Plébánia honlapján.”*

- 2. a program reprezentációs költségére 175.000 Ft-ot biztosít, amelynek pénzügyi fedezetét a 2023. évi települési pályázati támogatás biztosítja.”*

2. A határozat 3. pontjában foglaltakat a módosítás nem érinti, az az eredeti tartalommal változatlan marad.

Felelős: Szelényi György Balázsné elnök

Határidő: 2023. december 31.

5. Napirendi pont

Javaslat Magyarországi Szlovákok Szövetsége Közhasznú Alapítvány által nyújtott támogatás tudomásul vételére

Előterjesztő: Szelényi György Balázsné elnök (írásbeli előterjesztés)

Szelényi György Balázsné elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta javaslatot, és meghozta 82/2023.(XI.08.) számú határozata:

Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 82/2023.(XI.08.) számú határozata:

A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja és tudomásul veszi a Magyarországi Szlovákok Szövetsége Közhasznú Alapítvány 2023. évi pályázatán nyert - 51/S/2023 számú szerződés alapján – 80.000 Ft támogatás összegét. (Tárgy: Karácsonyra várva című adventi ünnepi rendezvény szervezése)

Felelős: Szelényi György Balázsné elnök

Határidő: 2023. november 08.

6. Napirendi pont

Javaslat a Karácsonyra várva című adventi ünnepi rendezvény szervezésére

Előterjesztő: Szelényi György Balázsné elnök (írásbeli előterjesztés)

Szelényi György Balázsné elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 83/2023.(XI.08.) számú határozata:

Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 83/2023.(XI.08.) számú határozata:

A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. Budapesti Szent József templomban (Budapest VIII, Horváth Mihály tér 7.) 2023. december 3-án, vasárnap, a 12:00 órakor kezdődő szlovák nyelvű szentmisét követően Karácsonyra várva című adventi ünnepi rendezvény szervez, az Ozvena - budapesti szlovák kórus fellépésével, majd a programot követően a hagyományos agapéra kerül sor a Szent József Plébánia épületébe;
2. az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus fellépési díjára 100.000 Ft-ot, a rendezvényt követő agapé reprezentációs költségére 70.000 Ft keretösszeget, a templom díszítésre, oltárdekoráció virágköltségeihez, 20.000 Ft keretösszeget határoz meg, amelynek pénzügyi fedezetét 80.000 Ft erejéig a 2023. évi Mo-i Szlovákok

Szövetsége Közhasznú Alapítványi támogatás és 110.000 Ft erejéig a 2023. évi települési működési támogatás biztosítja;

3. a nyílt rendezvény meghirdetésre kerül meghívó formájában, mely Budapesti Szent József templomban és több kerületi Szlovák Önkormányzat épületében, illetve a nemzetiségi irodában is kifüggesztésre kerül.

Felelős: Szelényi György Balázné elnök

Határidő: 2023. december 15.

7. Napirendi pont

Javaslat beszámoló elfogadására az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus részére nyújtott támogatásról

Előterjesztő: Szelényi György Balázné elnök (írásbeli előterjesztés)

Szelényi György Balázné elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 84/2023.(XI.08.) számú határozata:

Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 84/2023.(XI.08.) számú határozata:

A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. elfogadja az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus részére nyújtott 100.000 Ft összegű támogatás felhasználásáról szóló beszámolót, és tudomásul veszi, hogy a támogatott az összeget a támogatási szerződés szerint, 2023. június 23-29. napja között megrendezett hagyományos, egy hetes szakmai tábor költségeire használta fel (kórus terembérleti költségei).
2. tudomásul veszi, hogy az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus a támogatási szerződés szerint hiteles számla benyújtásával, és részletes írásos beszámolóval elszámolt.

Felelős: Szelényi György Balázné elnök

Határidő: 2023. november 08.

Szelényi György Balázné elnök

Miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés, megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 09:55 órakor bezárja.

.....
jegyzőkönyv-hitelesítő

Németh Edina

Jegyzőkönyvet írta: Németh Edina

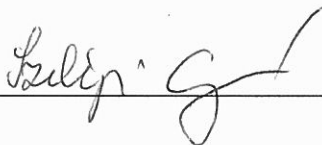


JÓZSEFVÁROSI SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Jelenléti ív

a Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat
8. nyilvános rendkívüli testületi üléséről, amelynek időpontja:
2023. november 08. (szerda) 09:00 órakor

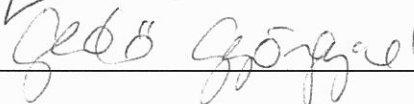
1. Szelényi György Balázsné



1. Kápolnai Kázmér



2. Gedő Györgyné



A 2011. évi CLXXIX. törvény 80.§ (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

dr. Gregor Katalin



Németh Edina



JÓZSEFVÁROSI SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat

2023. november 08. napján megtartott 8. rendkívüli képviselő-testületi ülés
1. napirendi pontja

Cím: Javaslat Szlovák emléktáblák koszorúzására Józsefvárosban
Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő Testület!

Javaslom a Tisztelt Képviselőknek, hogy Józsefvárosban a neves szlovák személyiségek tiszteletére felállított szlovák emléktáblákat 2023. december végéig koszorúzzuk meg. Ezek: Józsefvárosi Szent József Plébánia templomban Katolické Noviny és Stefan Moyses, a Tavaszmező utcában a szlovák utca névtábla és Ferdinánd Juriga táblát, továbbá a Horváth Mihály téren Sándorfi Ede emléktáblája. Emléktáblák megkoszorúzása 50.000 Ft keretösszeget javaslok meghatározni. A pénzügyi fedezetet a 2023. évi települési pályázati támogatás biztosítja.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat...../2023. (XI.08.) számú határozata
Szlovák emléktáblák koszorúzására Józsefvárosban

A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. 2023. év végéig Józsefvárosban a neves szlovák személyiségek tiszteletére felállított szlovák emléktáblákat megkoszorúzza. Ezek: Józsefvárosi Szent József Plébánia templomban Katolické Noviny és Stefan Moyses, a Tavaszmező utcában a szlovák utca névtáblája és Ferdinánd Juriga táblát, továbbá a Horváth Mihály téren Sándorfi Ede emléktáblája;**
- 2. a koszorúk vásárlására 50.000 Ft keretösszeget határoz meg, amelynek pénzügyi fedezetét a 2023. évi települési pályázati támogatás biztosítja.**

Felelős: Szelényi György Balázsné elnök

Határidő: 2023. december 31.

Budapest, 2023. november 08.



Szelényi György Balázsné elnök

ELŐTERJESZTŐ: Szelényi György Balázsné - Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat elnöke

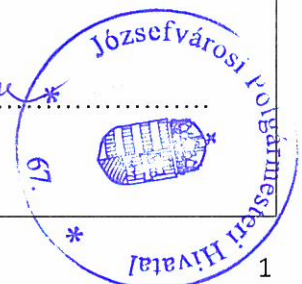
LEÍRTA: Németh Edina - Ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

Budapest, 2023. november 06. **2023 NOV - 6.**


.....
Hörich Szilvia
gazdasági vezető

JOGI KONTROLL: 



JÓZSEFVÁROSI SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat

2023. november 08. napján megtartott 8. rendkívüli képviselő-testületi ülés
2. napirendi pontja

Cím: Javaslat Budapesti Szlovákok karácsonya c. rendezvényen való részvételről
Előterjesztő: Szelényi György Balázné (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy 2023. december 02-án a Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat a Fővárosi Szlovák Önkormányzattal és több kerületi Szlovák Önkormányzattal közösen karácsonyi ünnepséget szervez a Budapest V. kerület, Akadémia utca 1. szám alatt. Javaslom, hogy a rendezvényszervezés díjához a Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat idén 15.000 Ft-tal járuljon hozzá, számla ellenében. A pénzügyi fedezetet 13.000 Ft erejéig a 2023. évi települési pályázati támogatás 2.000 Ft erejéig a 2023. évi központi feladatalapú támogatás biztosítja.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat...../2023. (XI.08.) számú határozata
Budapesti Szlovákok karácsonya c. rendezvényen való részvételről

A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. 2023. december 02-án a Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat a Fővárosi Szlovák Önkormányzattal és több kerületi Szlovák Önkormányzattal közösen karácsonyi ünnepséget szervez a Budapest V. kerület, Akadémia utca 1. szám alatt;**
- 2. a Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat rendezvényszervezés díjához 15.000 Ft hozzájárulást nyújt, számla ellenében, melynek a pénzügyi fedezetét 13.000 Ft erejéig a 2023. évi települési pályázati támogatás 2.000 Ft erejéig a 2023. évi központi feladatalapú támogatás biztosítja.**

Felelős: Szelényi György Balázné elnök

Határidő: 2023. december 31.

Budapest, 2023. november 06



Szelényi Gy.
Szelényi György Balázné elnök

ELŐTERJESZTŐ: Szelényi György Balázné - Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina - Ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

Budapest, 2023. november .. *2023 NOV - 6.*

Hórich Szilvia
Hórich Szilvia
gazdasági vezető



JOGI KONTROLL: *[Signature]*

JÓZSEFVÁROSI SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Írásbeli Előterjesztés
a Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat
2023. november 08. napján megtartott 8. rendkívüli képviselő-testületi ülés
3. napirendi pontja

Cím: Javaslat közmeghallgatás és ahhoz kapcsolódó kiadások meghatározására
Előterjesztő: Szelényi György Balázné elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az idén is – mint minden évben – törvényi kötelezettségünknek megfelelően a megrendezzük éves közmeghallgatásunkat.

A 2023. évi közmeghallgatás dátumának 2023. december 04. (hétfő) 15:00 órát javaslom, helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/b. szám alatt található Nemzetiségi Önkormányzatok Irodája.

A közmeghallgatás reprezentációs költségére 20.000 Ft keretösszeget javaslok.

A nyilvános rendezvény meghirdetésre kerül a Józsefváros Újságban, honlapon és meghívó formájában. Pénzügyi fedezetét 15.400 Ft erejéig a 2023. évi települési működési támogatás és 4.600 Ft erejéig a 2023. évi központi működési támogatás biztosítja.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat...../2023. (XI.08.) számú határozata
közmeghallgatás és költségvonzatinak meghatározására

A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a 2023. évi közmeghallgatás dátuma 2023. december 04. (hétfő) 15:00 óra, a rendezvény helyszíne a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/b., a Nemzetiségi Önkormányzatok Irodája. A nyilvános rendezvény meghirdetésre kerül a Józsefváros Újságban, honlapon és meghívó formájában;
2. a közmeghallgatás reprezentációs költségére 20.000 Ft keretösszeget fordít, melynek a pénzügyi fedezetét 15.400 Ft erejéig a 2023. évi települési működési támogatás és 4.600 Ft erejéig a 2023. évi központi működési támogatás biztosítja.

Felelős: Szelényi György Balázné elnök

Határidő: 2023. december 15.

Budapest, 2023. november 08. *Szelényi Gy.*

Szelényi György Balázné elnök

ELŐTERJESZTŐ: Szelényi György Balázné - Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina - Ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

Budapest, 2023. november 2023 NOV - 6.

Hörich Szilvia
Hörich Szilvia
gazdasági vezető

JOGI KONTROLL: *[Signature]*



JÓZSEFVÁROSI SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat

2023. november 08. napján megtartott 8. rendkívüli képviselő-testületi ülés

4. napirendi pontja

Cím: Javaslat „Szlovák nyelvű katolikus szentmise és közösségi találkozó szervezésére” tárgyú Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 61/2023.(VI.27.) számú határozat módosítására

Előterjesztő: Szelényi György Balázné (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a káplán elfoglaltsága miatt 2023. november 5. napján tartandó Szlovák nyelvű katolikus szentmise és közösségi találkozó elmarad. Ezért a határozatban foglalt időpontok, illetve pontos pénzügyi fedezet meghatározása tekintetében a „Szlovák nyelvű katolikus szentmise és közösségi találkozó szervezésére tárgyú Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 61/2023. (VI.27.) számú határozat 1.- 2. pontját módosítani szükséges.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat...../2023. (XI.08.) számú határozata „Szlovák nyelvű katolikus szentmise és közösségi találkozó szervezésére” tárgyú Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 61/2023.(VI.27.) számú határozat módosítására

A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a „Szlovák nyelvű katolikus szentmise és közösségi találkozó szervezésére” tárgyú Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 61/2023.(VI.27.) számú határozat 1.-2. pontját módosítja az alábbiak szerint:

1. a határozat 1. és 2. pontjában szereplő, módosítandó szövegrész:

- 1. „továbbra is folytatja eddigi hagyományát, mely szerint minden hónap első vasárnapján a józsefvárosi Horváth Mihály téri templomban (Józsefvárosi Szent József Római Katolikus Plébánia) 12:00 órai kezdettel tartandó szlovák nyelvű katolikus szentmiséket követő közösségi találkozókat. A következő szentmisék időpontjai: 2023. július 2., augusztus 6., szeptember 3., október 1., november 5., december 3. napja. A nyilvános rendezvény meghirdetésre kerül Józsefvárosi Szent József Római Katolikus Plébánia honlapján.”*
- 2. a program reprezentációs költségére 210.000 Ft-ot biztosít, amelynek pénzügyi fedezetét 66.400 Ft erejéig a 2023. évi települési működési támogatás, 143.600 Ft erejéig a 2023. évi központi feladatalapú támogatás biztosítja.”*

helyébe a következő rendelkezés lép:

1. „továbbra is folytatja eddigi hagyományát, mely szerint minden hónap első vasárnapján a józsefvárosi Horváth Mihály téri templomban (Józsefvárosi Szent József Római Katolikus Plébánia) 12:00 órai kezdettel tartandó szlovák nyelvű katolikus szentmiséket követő közösségi találkozókat. A következő szentmisék időpontjai: 2023. július 2., augusztus 6., szeptember 3., október 1., december 3. napja. A nyilvános rendezvény meghirdetésre kerül Józsefvárosi Szent József Római Katolikus Plébánia honlapján.”
2. a program reprezentációs költségére 175.000 Ft-ot biztosít, amelynek pénzügyi fedezetét a 2023. évi települési pályázati támogatás biztosítja.”

2. A határozat 3. pontjában foglaltakat a módosítás nem érinti, az az eredeti tartalommal változatlan marad.

Felelős: Szelényi György Balázsné elnök

Határidő: 2023. december 31.

Budapest, 2023. november 06


Szelényi György Balázsné elnök




ELŐTERJESZTŐ: Szelényi György Balázsné - Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat elnöke

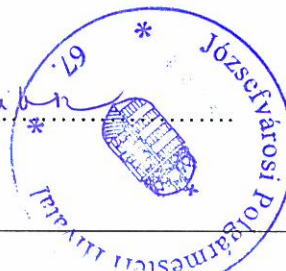
LEÍRTA: Németh Edina - Ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

Budapest, 2023. november ..

2023 NOV - 6.


Hörich Szilvia
gazdasági vezető



JOGI KONTROLL: 

JÓZSEFVÁROSI SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat

2023. november 08. napján megtartott 8. rendkívüli képviselő-testületi ülés

* ~~6.~~ napirendi pontja

5. 1. 10. 12.

Cím: Javaslat Magyarországi Szlovákok Szövetsége Közhasznú Alapítvány által nyújtott támogatás tudomásul vételére

Előterjesztő: Szelényi György Balázné (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy Magyarországi Szlovákok Szövetsége Közhasznú Alapítvány 2023. évi pályázatán nyert, 51/S/2023 számú szerződés alapján 80.000 Ft támogatásban részesültünk, Karácsonyra várva című adventi ünnepi rendezvény szervezése költségére.

A határozati javaslat elfogadásának célja a megnevezett támogatás szlovák önkormányzat általi tudomásul vétele, illetve elfogadása.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat...../2023. (XI.08.) számú határozata
Magyarországi Szlovákok Szövetsége Közhasznú Alapítvány által nyújtott támogatás tudomásul vételére

A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja és tudomásul veszi a Magyarországi Szlovákok Szövetsége Közhasznú Alapítvány 2023. évi pályázatán nyert - 51/S/2023 számú szerződés alapján – 80.000 Ft támogatás összegét. (Tárgy: Karácsonyra várva című adventi ünnepi rendezvény szervezése)

Felelős: Szelényi György Balázné elnök

Határidő: 2023. november 08.

Budapest, 2023. november .08.



Szelényi György Balázné elnök

ELŐTERJESZTŐ: Szelényi György Balázné - Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina - Ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS*:

Budapest, 2023. november ... 2023 NOV - 8.

Hörich Szilvia
gazdasági vezető

JOGI KONTROLL:

JÓZSEFVÁROSI SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat

2023. november 08. napján megtartott 8. rendkívüli képviselő-testületi ülés

*7. napirendi pontja

C. P. B.

Cím: Javaslat a Karácsonyra várva című adventi ünnepi rendezvény szervezésére
Előterjesztő: Szelényi György Balázné (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a Budapesti Szent József templomban (Budapest VIII, Horváth Mihály tér 7.) 2023. december 3-án, vasárnap, a 12:00 órakor kezdődő szlovák nyelvű szentmisét követően Karácsonyra várva című adventi ünnepi rendezvényre kerül sor. Az eseményen nem csak Budapestről, hanem számos környező településről is érkeznek szlovák nyelvű lakosok, hogy együtt adózhassanak az egyházi zene élvezetének az Ozvena kórus előadásában. A kórus és a Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat az adventi koncerttel szeretne mindenkinek nagyon boldog és békés, szeretetteljes karácsonyi ünnepeket kívánni.

A programot követően hagyományos agapéra kerül sor a Szent József Plébánia épületében. Az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus fellépési díjára 100.000 Ft-ot, a rendezvényt követő agapé költségére 70.000 Ft keretösszeget, a templom díszítésének virágköltségeihez 20.000 Ft keretösszeget javaslok meghatározni. A pénzügyi fedezetét 80.000 Ft erejéig a 2023. évi Mo-i Szlovákok Szövetsége Közhasznú Alapítványi támogatás és 110.000 Ft erejéig a 2023. évi települési működési támogatás biztosítja.

A nyílt rendezvény meghirdetésre kerül meghívó formájában.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat...../2023. (XI.08.) számú határozata
Karácsonyra várva című adventi ünnepi rendezvény szervezése

A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. Budapesti Szent József templomban (Budapest VIII, Horváth Mihály tér 7.) 2023. december 3-án, vasárnap, a 12:00 órakor kezdődő szlovák nyelvű szentmisét követően Karácsonyra várva című adventi ünnepi rendezvény szervez, az Ozvena - budapesti szlovák kórus fellépésével, majd a programot követően a hagyományos agapéra kerül sor a Szent József Plébánia épületébe;**
- 2. az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus fellépési díjára 100.000 Ft-ot, a rendezvényt követő agapé reprezentációs költségére 70.000 Ft keretösszeget, a templom díszítésre, oltárdekoráció virágköltségeihez, 20.000 Ft keretösszeget határoz meg, amelynek pénzügyi fedezetét 80.000 Ft erejéig a 2023. évi Mo-i Szlovákok**

Szövetsége Közhasznú Alapítványi támogatás és 110.000 Ft erejéig a 2023. évi települési működési támogatás biztosítja;

3. a nyílt rendezvény meghirdetésre kerül meghívó formájában, mely Budapesti Szent József templomban és több kerületi Szlovák Önkormányzat épületében, illetve a nemzetiségi irodában is kifüggesztésre kerül.

Felelős: Szelényi György Balázsné elnök
Határidő: 2023. december 15.

Budapest, 2023. november 06



Szelényi György Balázsné
Szelényi György Balázsné elnök

ELŐTERJESZTŐ: Szelényi György Balázsné - Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina - Ügyintéző

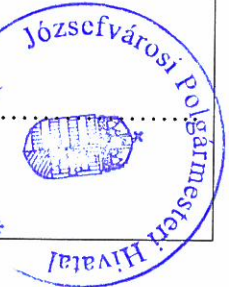
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

Budapest, 2023. november

2023 NOV - 6.

Hörich Szilvia

Hörich Szilvia
gazdasági vezető



JOGI KONTROLL: *[Signature]*

JÓZSEFVÁROSI SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat

2023. november 08. napján megtartott 8. rendkívüli képviselő-testületi ülés

8. napirendi pontja

7. sz. 105
102

Cím: Javaslát beszámoló elfogadására az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus részére nyújtott támogatásról

Előterjesztő: Szelényi György Balázsne (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviseelő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviseelő-testületet, hogy a Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 54/2023. (V.23.) számú határozatban döntött az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus hagyományos egy hetes szakmai tábor képzéséről.

Tájékoztatom a Tisztelt Képviseelő-testületet arról, hogy az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus részére nyújtott 100.000 Ft-os támogatásból a Támogatott a támogatási szerződés szerint, Szlovákiában, Brezno – Tále településen 2023. június 23-29. napja között megrendezett hagyományos, egy hetes szakmai tábor költségeire fordította (kórus terembérleti költségei). A képzés célja a kórus felkészítése volt az őszi, Adventi és karácsonyi koncertekre, valamint a közeli települések templomaiban tartandó koncertekre.

Az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus a támogatási szerződés szerint, hiteles bizonylat benyújtásával, és részletes írásos beszámolóval elszámolt.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat...../2023. (XI.08.) számú határozata
beszámoló az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus részére nyújtott támogatásról

A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Képviseelő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. elfogadja az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus részére nyújtott 100.000 Ft összegű támogatás felhasználásáról szóló beszámolót, és tudomásul veszi, hogy a támogatott az összeget a támogatási szerződés szerint, 2023. június 23-29. napja között megrendezett hagyományos, egy hetes szakmai tábor költségeire használta fel (kórus terembérleti költségei).**

2. tudomásul veszi, hogy az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus a támogatási szerződés szerint hiteles számla benyújtásával, és részletes írásos beszámolóval elszámolt.

Felelős: Szelényi György Balázsné elnök
Határidő: 2023. november 08.

Budapest, 2023. november 06.


Szelényi György Balázsné elnök

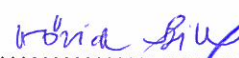


ELŐTERJESZTŐ: Szelényi György Balázsné - Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina - Ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

Budapest, 2023. november 06. 2023 NOV - 6.


Hórich Szilvia*
gazdasági vezető



JOGI KONTROLL: 

JÓZSEFVÁROSI SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

MEGHÍVÓ

a Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Képviselőtestülete
2023. november 08. (szerda) napján 09:00 órai kezdettel tartandó
8. nyilvános rendkívüli testületi ülésére
Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok
irodája

Napirend:

- 1. Javaslát Szlovák emléktáblák koszorúzására Józsefvárosban**
Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)
- 2. Javaslát Budapesti Szlovákok karácsonya c. rendezvényen való részvételtől**
Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)
- 3. Javaslát közmeghallgatás és ahhoz kapcsolódó kiadások meghatározására**
Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)
- 4. Javaslát „Szlovák nyelvű katolikus szentmise és közösségi találkozó szervezésére” tárgyú Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 61/2023.(VI.27.) számú határozat módosítására**
Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)
- 5. Javaslát Magyarországi Szlovákok Szövetsége Közhasznú Alapítvány által nyújtott támogatás tudomásul vételére**
Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)
- 6. Javaslát a Karácsonyra várva című adventi ünnepi rendezvény szervezésére**
Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)
- 7. Javaslát beszámoló elfogadására az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus részére nyújtott támogatásról**
Előterjesztő: Szelényi György Balázsné (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2023. november 06.

Üdvözlettel:

Szelényi György Balázsné
elnök

ZMLUVA
51/S/2023

o poskytovaní podpôr v pôsobnosti Verejnoprospešnej nadácie Zväzu Slovákov
v Maďarsku z rozpočtu Verejnoprospešnej nadácie Zväzu Slovákov v Maďarsku,
ktorú poskytol Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí

a ktorá bola uzatvorená podľa § 51 a nasl. Občianskeho zákonníka, § 5 a § 6 zákona
č. 474/2005 Z.z. o Slovákoch žijúcich v zahraničí a o zmene a doplnení niektorých zákonov
a § 8a zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene
a doplnení niektorých zákonov a článku 5 ods. 1 Dohody medzi vládou Slovenskej republiky
a vládou Maďarskej republiky o vzájomnej podpore národnostných menšín v oblasti
vzdelávania a kultúry z 12. decembra 2003

m e d z i

Názov: Verejnoprospešná nadácia Zväzu Slovákov v Maďarsku
Magyarországi Szlovákok Szövetsége Közhasznú Alapítvány
Sídlo: Lomb utca 1-7., 1139 Budapest
Zastúpený: Matej Šipický,
predseda Správnej rady VPN ZSM
DIČ / Adószám: 19652973-1-41 (Maďarsko)
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
Žižkova 11, 811 02 Bratislava
Číslo účtu - BBAN: 4030281745
IBAN: SK60 7500 0000 0040 3028 1745
SWIFT / BIC - kód: CEKOSKBX
Číselný kód banky: 7500
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Názov po slovensky: Slovenská samospráva VIII. obvodu Budapešti
Názov po maďarsky: Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat
Sídlo / Adresa: 1082 Budapest, Baross u 63-67
zov banky: OTP Banka NYRT10511051 Budapest Nándor utca 16.

Číslo bankového účtu: 11784009-15508315

IBAN žiadateľa: HU11784009-155083150000 0000

BIC/SWIFT kód banky žiadateľa: OTPVHUBH

Prosíme vyplniť!

Čl. I**Predmet a účel zmluvy**

Predmetom zmluvy je poskytnutie účelovo určených finančných prostriedkov z rozpočtu VPN ZSM, ktorú poskytol ÚSZZ (ďalej len dotácia) v sume **80 000.- forintov** ako súčasť podpory VPN ZSM, ktoré sa zaväzuje prijímateľ použiť v plnej výške v roku **2023** na projekt s názvom: **Adventné podujatie** - na bežné výdavky s účelovým určením na položky špecifikované v jeho projekte.

- (1) Prijímateľ môže dotáciu použiť výlučne na podporený projekt a v tejto zmluve naznačené položky.

Čl. II**Všeobecné podmienky použitia dotácie**

- (1) Dotácia uvedená v článku I tejto zmluvy je účelovo viazaná a prijímateľ ju prijíma bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve vrátane jej príloh, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Prijímateľ sa zaväzuje použiť dotáciu výlučne na účel, ktorý je uvedený v článku I tejto zmluvy.
- (2) Prijímateľ zodpovedá za hospodárenie s dotáciou a je povinný pri jej používaní zachovávať hospodárnosť, účelnosť a účinnosť jej použitia.
- (3) Dotáciu nemožno použiť na:
 - a) splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek,
 - b) úhradu záväzkov z predchádzajúcich rozpočtových rokov,
 - c) refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rozpočtových rokoch,
 - d) úhradu výdavkov nezahrnutých do schválených položiek rozpočtu projektu uvedených v čl. I tejto zmluvy,
 - e) alkoholické nápoje, kávu.
- (4) Prijímateľ môže použiť na financovanie účelu dotácie aj finančné prostriedky z iných zdrojov.
- (5) Úhrada dane z pridanej hodnoty (ďalej len „ÁFA“) sa u prijímateľa, ak je platiteľom ÁFA, nepovažuje za oprávnený výdavok z prostriedkov dotácie, ak má prijímateľ nárok na jej odpočítanie z vlastnej daňovej povinnosti.
- (6) Dotáciu ani jej časť nemožno previesť na inú osobu, ak nejde o priamu úhradu výdavkov spojených s realizáciou projektu.
- (7) Dotáciu možno poskytnúť prijímateľovi, len ak poskytovateľ voči nemu neeviduje chýbajúce alebo nesprávne vyúčtovania, nedoplatky alebo pohľadávky a ak prijímateľ poskytovateľovi písomne preukázal, že:
 - a) má vysporiadané finančné vzťahy s Verejnoprospešnou nadáciou Zväzu Slovákov v Maďarsku; splnenie tejto podmienky preukazuje prijímateľ čestným vyhlásením, ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 1 k tejto zmluve,
 - b) nie je voči nemu vedený výkon rozhodnutia tak v Maďarsku, ako ani v štáte, odkiaľ dostáva dotáciu, resp. podporu. Splnenie tejto podmienky preukazuje prijímateľ čestným vyhlásením, ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 1 k tejto zmluve.

Čl. III

Práva a povinnosti zmluvných strán

- (1) Po podpísaní tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami a jej doručení poskytovateľovi, poskytovateľ poukáže dotáciu bezhotovostným prevodom do 30 kalendárnych dní na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy za predpokladu, že sú splnené všetky všeobecné podmienky použitia dotácie uvedené v článku II a osobitné podmienky použitia dotácie uvedené v článku IV tejto zmluvy.
- (2) Prijímateľ sa zaväzuje, že pri informovaní masmédií o svojej činnosti, na ktorú bola poskytnutá dotácia a pri spoločenských akciách uskutočnených v súvislosti s touto činnosťou alebo inej propagácii (napr. tlač materiálov, pozvánok, vydanie diela a pod.) výslovne uvedie, že bola financovaná z dotácie VPN ZSM spolu s vyobrazením loga (označenia) poskytovateľa.

Čl. IV

Osobitné podmienky použitia dotácie

Prijímateľ je povinný:

- a) zaslať poskytovateľovi po skončení projektu do **15. januára 2024** vecné a finančné vyhodnotenie projektu (**Príloha č. 2**), resp. závery v slovenskom jazyku,
- b) v prípade potreby alebo na žiadosť VPN ZSM zaslať poskytovateľovi ako súčasť vyúčtovania fotodokumentáciu alebo videonahrávku, preukazujúcu dodržanie predpisu použitia dotácie.

Čl. V

Vyúčtovanie dotácie

- (1) Prijímateľ je zodpovedný za riadne vedenie dotácie v účtovnej evidencii, ktorá okrem požiadaviek v zmysle práva, ktorým sa spravuje prijímateľ, musí byť v súlade s minimálnymi požiadavkami uvedenými v prílohe č. 2 k tejto zmluve. Prijímateľ je povinný viesť si účtovnú evidenciu o príjmoch a výdavkoch.
- (2) Prijímateľ je povinný viesť si účtovnú evidenciu o:
 - a) dotácii poskytnutej na realizáciu projektu poskytovateľom,
 - b) finančných prostriedkoch, ktoré sa prijímateľ zaviazal vynaložiť z iných zdrojov vrátane vlastných v súlade s čl. II ods. 4 tejto zmluvy, pričom vyúčtované výdavky musia priamo súvisieť s projektom uvedeným v čl. I tejto zmluvy.
- (3) Vyúčtovanie musí obsahovať tieto samostatné časti:
 - a) vecné vyhodnotenie projektu, ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 2 k tejto zmluve,
 - b) finančné vyhodnotenie - vyúčtovanie poskytnutej dotácie, ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 2 k tejto zmluve,
 - c) čestné vyhlásenie o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania, ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 2 k tejto zmluve.
- (4) Poskytnutú dotáciu je prijímateľ povinný použiť do **31. decembra 2023** a vyúčtovať bezodkladne po ukončení projektu, najneskôr do **15. januára 2024**. Vyúčtovanie dotácie musí byť podpísané štatutárnym orgánom prijímateľa, pričom pri dodržaní termínu je rozhodujúci dátum poštovej pečiatky odosielateľa.

Vyúčtovanie treba poslať doporučené, na adresu tajomníka VPN ZSM:

Fuhl Imre - 2098 Pilisszentkereszt, Forrás út 71.

Správne a včasné vyúčtovanie dotácie je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku.

- (5) Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky, ktoré nevyčerpal z celkovej výšky poskytnutej dotácie po ukončení rozpočtového roka, a to v termíne do 31. 12. 2023. Prijímateľ vráti tieto finančné prostriedky bez vyzvania na účet poskytovateľa (IBAN: SK60 7500 0000 0040 3028 1745) s uvedením V-symbolu „1“ a zároveň zašle poskytovateľovi avízo (písomné oznámenie) o platbe do 15 kalendárnych dní odo dňa ich vrátenia, v ktorom uvedie označenie prijímateľa, názov projektu a presnú sumu, ktorú poskytovateľovi vrátil.

Čl. VI

Kontrola

- (1) Poskytovateľ je oprávnený kedykoľvek vopred, priebežne alebo následne vykonať kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie projektu, na ktorý bola poskytnutá dotácia.
- (2) Ak poskytovateľ zistí počas realizácie účelu, v predložených dokladoch alebo vo vyúčtovaní dotácie nedostatky, vyzve prijímateľa na ich odstránenie v lehote do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia takejto výzvy.
- (3) Poskytovateľ môže kedykoľvek rozhodnúť o vykonaní kontroly, ak súvisí s dotáciou poskytnutou podľa tejto zmluvy, a to aj vtedy, ak je kontrola vyúčtovania dotácie už uzavretá.
- (4) Poskytovateľ môže požadovať poskytnutie originálnych dokladov prijímateľa súvisiacich s dotáciou poskytnutou podľa tejto zmluvy k nahliadnutiu, pričom prijímateľ je povinný ich uchovávať v priestoroch, ktoré nie sú jeho obydľím. V prípade, že prijímateľ túto podmienku nemá ako splniť, je na to povinný písomne upozorniť poskytovateľa pred podpisom tejto zmluvy. Poskytovateľ vyzve písomne prijímateľa na dodanie týchto dokladov v lehote do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia takejto výzvy.
- (5) Ak má poskytovateľ dôvodné podozrenie, že prijímateľ použil dotáciu alebo jej časť spôsobom, ktorý nie je v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy, môže vykonať kontrolu priamo na mieste v priestoroch prijímateľa vrátane vykonania náhodnej kontroly.
- (6) Kontrolu na mieste vykonáva osoba poverená poskytovateľom (ďalej len „interný kontrolór“). Poskytovateľ písomne oznámi vykonanie kontroly prijímateľovi najmenej 30 kalendárnych dní pred jej vykonaním. Písomné poverenie na výkon kontroly musí obsahovať označenie poskytovateľa, označenie prijímateľa, meno a priezvisko interného kontrolóra a mená a priezviská prizvaných osôb, predmet kontroly, účel kontroly, dátum začatia kontroly a podpis štatutárneho orgánu poskytovateľa.
- (7) V prípade vykonania náhodnej kontroly na mieste sa ustanovenia odseku 6 uplatňujú rovnako s výnimkou druhej a tretej vety tohto odseku, ktoré sa na náhodnú kontrolu nevzťahujú. Interný kontrolór vykoná náhodnú kontrolu na mieste bez predchádzajúceho písomného oznámenia prijímateľovi, pričom písomné poverenie na výkon kontroly obsahujúce údaje podľa odseku 6 tretej vety oznámi prijímateľovi až priamo na mieste pri jej začatí.
- (8) Prijímateľ je povinný poskytnúť poskytovateľovi úplnú súčinnosť pri vykonávaní kontroly a plniť si povinnosti podľa odseku 10. Interný kontrolór spolu s prizvanými osobami majú právo použiť všetky dostupné zákonné prostriedky na zistenie, či účel dotácie a ďalšie náležitosti tejto zmluvy boli dodržané a sú v súvislosti s výkonom kontroly oprávnení v nevyhnutnom rozsahu:

- a) vstupovať do objektov, zariadení a prevádzok, na pozemky a do iných priestorov prijímateľa, ak bezprostredne súvisia s predmetom kontroly; nedotknuteľnosť obydľia nesmie byť dotknutá,
 - b) vyžadovať od prijímateľa poskytnutie dokladov, iných písomností, vyjadrení a informácií (vrátane technických nosičov údajov) potrebných na výkon kontroly a originály dokladov k nahliadnutiu,
 - c) vyhotovovať kópie originálnych dokladov a vykonať ďalšie nevyhnutné úkony súvisiace s kontrolou.
- (9) Interný kontrolór má právo kontrolovať aj vlastné zdroje a iné zdroje prijímateľa za predpokladu, že tieto boli uvedené ako zdroje, ktoré sa prijímateľ zaviazal použiť na financovanie účelu dotácie.
- (10) Prijímateľ je povinný oboznámiť interného kontrolóra a prizvané osoby s osobitnými bezpečnostnými predpismi, ktoré sa vzťahujú na kontrolované priestory najneskôr pri začatí kontroly, predložiť internému kontrolórovi na jeho požiadanie výsledky kontrol vykonané inými orgánmi, aj štátu, v ktorom má prijímateľ sídlo, ktoré majú vzťah k predmetu kontroly a vytvoriť vhodné materiálne a technické podmienky na výkon kontroly.
- (11) O výsledku kontroly, ktorou neboli zistené nedostatky, spíše poskytovateľ záznam, ktorý zašle prijímateľovi na vedomie do 15 kalendárnych dní od jeho schválenia.
- (12) O výsledku kontroly, ktorou boli zistené nedostatky, spíše poskytovateľ protokol, ktorý obsahuje najmä:
- a) označenie poskytovateľa,
 - b) označenie prijímateľa,
 - c) meno a priezvisko osoby, ktorá vykonala kontrolu,
 - d) miesto a čas vykonania kontroly,
 - e) účel a predmet kontroly,
 - f) preukázané kontrolné zistenia,
 - g) prílohy k protokolu,
 - h) dátum vypracovania protokolu a podpis interného kontrolóra.
- (13) Protokol o výsledku kontroly zašle poskytovateľ prijímateľovi do 30 kalendárnych dní od jeho vypracovania na podpis a vyjadrenie v lehote, ktorá nesmie byť kratšia ako 15 kalendárnych dní odo dňa jeho doručenia. Ak sú proti kontrolným zisteniam zo strany prijímateľa vyjadrené opodstatnené námietky, vypracuje sa dodatok k protokolu, ktorý je jeho súčasťou. Neopodstatnené námietky sa pripoja k protokolu vo forme prílohy. Na námietky prijímateľa, ktoré boli poskytovateľovi doručené po určenej lehote, sa neprihliada.
- (14) O opodstatnenosti námietok rozhoduje poskytovateľ vo forme zápisnice k protokolu, ktorú spolu s protokolom zašle prijímateľovi na vedomie do 15 kalendárnych dní od jej schválenia. Schválením zápisnice sa kontrola považuje za skončenú.
- (15) Vykonaním kontroly podľa odsekov 1 až 14 nie sú dotknuté oprávnenia iných kontrolných orgánov vo vzťahu k prijímateľovi, ktoré vykonávajú kontrolu podľa osobitných predpisov platných v Maďarsku.

Čl. VII

Sankcie

- (1) Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky, ktoré neboli použité na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy, resp. boli použité v rozpore so zákonmi Maďarska alebo touto zmluvou, alebo pri ich čerpaní alebo neskôr boli porušené podmienky zakotvené touto zmluvou bez ohľadu na to, kedy poskytovateľ túto skutočnosť zistí. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil na základe vyššie zistených skutočností poskytovateľ.
- (2) V prípade porušenia finančnej disciplíny prijímateľom, ktoré spočíva v nehospodárnom, neúčelnom a neúčinnom použití dotácie, v nedodržaní ustanoveného alebo určeného spôsobu použitia dotácie podľa tejto zmluvy alebo v porušení pravidiel a podmienok, za ktorých bola dotácia podľa tejto zmluvy použitá, postupuje poskytovateľ podľa odseku 3.
- (3) Ak poskytovateľ pri vykonaní kontroly zistí porušenie podmienok uvedených v tejto zmluve zo strany prijímateľa, ktoré zakladajú povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť do rozpočtu poskytovateľa alebo porušenie finančnej disciplíny podľa odseku 2, vyzve písomne prijímateľa, aby do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy vrátil dotknuté finančné prostriedky. Rovnako postupuje, ak bolo poskytovateľovi doručené rozhodnutie súdu, správneho orgánu alebo iného príslušného subjektu, ktoré preukazuje porušenie povinností prijímateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo zo všeobecne záväzných právnych predpisov Maďarska, ktorými je prijímateľ viazaný.
- (4) Prijímateľ sa zaväzuje vrátiť poskytnutú dotáciu alebo jej časť aj vtedy, ak:
 - a) neodstráni nedostatky v zmysle v čl. VI ods. 2 tejto zmluvy v určenej lehote,
 - b) neposkytne k nahliadnutiu originálne doklady v zmysle čl. VI ods. 4 tejto zmluvy v určenej lehote,
 - c) neposkytne súčinnosť v zmysle čl. VI ods. 8 a 9 tejto zmluvy,
 - d) si neplní povinnosti v zmysle čl. VI ods. 10 a 13 tejto zmluvy.
- (5) Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky v zmysle odsekov 1 a 2 na účet poskytovateľa (IBAN: SK60 7500 0000 0040 3028 1745) s uvedením V-symbolu „1“ do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa prijímateľovi. Zároveň je povinný zaslať poskytovateľovi avízo o platbe (písomné oznámenie) do 15 kalendárnych dní odo dňa vrátenia požadovanej dotácie alebo jej časti, v ktorom uvedie označenie prijímateľa, názov projektu a presnú sumu, ktorú poskytovateľovi vrátil.
- (6) Ak si prijímateľ nesplnil niektorú z povinností uvedených v tejto zmluve, osobitne, ak ide o povinnosti uvedené v čl. VI ods. 2, 4, 8, 9, 10 a 13 alebo čl. VIII ods. 2 tejto zmluvy, poskytovateľ môže rozhodnúť o automatickom vyradení žiadostí o dotáciu prijímateľa na obdobie najbližších 1 až 5 rozpočtových rokov, ako aj o neposkytnutí dotácie na iné projekty žiadateľa v tom istom rozpočtovom roku napriek tomu, že vo vzťahu k týmto projektom a na ne nadväzujúcim priznaným dotáciami a uzavretým dotačným zmluvám si prijímateľ splnil všetky povinnosti.
- (7) Nárok na náhradu škody zo strany poskytovateľa voči prijímateľovi nie je ustanovením odsekov 1 až 6 dotknutý.

Čl. VIII

Záverečné ustanovenia

- (1) Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali a s jej obsahom súhlasia, že zmluva bola uzatvorená podľa ich pravej a slobodnej vôle, určito, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- (2) Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- (3) Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oprávnených zástupcov zmluvných strán.
- (4) Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom dva rovnopisy dostane poskytovateľ a jeden rovnopis dostane prijímateľ.
- (5) V otázkach, ktoré nie sú naznačené v tejto zmluve, bude rozhodujúci Občiansky zákonník.

V Budapešti, dňa 15. júla 2023



Podpis a pečiatka prijímateľa



Verejnoprospešná nadácia
Zväzu Slovákov v Maďarsku
Matej Šipický
predseda Správnej rady VPŇ ZSM

Čestné vyhlásenie

O VYSPORIADANÝCH FINANČNÝCH VZŤAHOCH

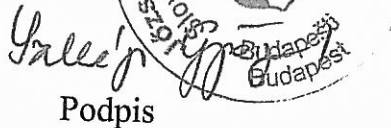
Týmto ja .Szelényi Györgyné... (meno a priezvisko štatutárneho zástupcu prijímateľa) čestne vyhlasujem a svojím podpisom potvrdzujem, že mám vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom Maďarska a Slovenskej republiky, s rozpočtami vyšších územných celkov v Maďarsku a Slovenskej republike a s rozpočtami obcí v Maďarsku a Slovenskej republike.

O VÝKONE ROZHODNUTIA

Týmto ja .Szelényi Györgyné... (meno a priezvisko štatutárneho zástupcu prijímateľa) čestne vyhlasujem a svojím podpisom potvrdzujem, že voči prijímateľovi nie je vedený výkon rozhodnutia tak v Slovenskej republike, ako ani v Maďarsku.

Meno a priezvisko štatutárneho zástupcu prijímateľa (čitateľne): Szelényi Györgyné

Dátum: Budapešť, 19. júla, 2023


Podpis



Verejnoprospešná nadácia Zväzu Slovákov v Maďarsku
Magyarországi Szlovákok Szövetsége Közhasznú Alapítvány

S z e r z ő d é s
/S/20

a Magyarországi Szlovákok Szövetsége Közhasznú Alapítvány (VPN ZSM) hatáskörébe tartozó támogatásról, melyet a Magyarországi Szlovákok Szövetsége Közhasznú Alapítvány költségvetéséből nyújt, s melyet a Határon Túli Szlovákok Hivatala biztosított

és amelyet a Polgári Törvénykönyv 51§ és azt követő cikkek alapján kötöttek, továbbá a Ptk. külföldön élő szlovákokról szóló 474/2005 törvényének 5§ és 6§ alapján, továbbá a törvény 8a. szakaszának egyes törvénymódosításai és kiegészítései alapján, továbbá a Ptk. 523/2004 a közigazgatás költségvetési szabályairól szóló törvény alapján, valamint egyes törvények és cikkek módosításai alapján, továbbá a Szlovák Köztársaság kormánya és a Magyar Köztársaság Kormánya között létrejött, a nemzeti kisebbségek kölcsönös támogatásáról szóló, 2003. december 12-i megállapodás 1. cikke alapján

az alábbi felek között

Név: Magyarországi Szlovákok Szövetsége Közhasznú Alapítvány
Székhely: Kondorosi út 10/B. B. ép. IV/15., 1116 Budapest
Képviselő: Matej Šipický,
VPN ZSM Igazgatótanácsának elnöke
Bank: KHB, Budapest
Számlaszám: 10405004-00006996-00000000
SWIFT: OKHBHUHB
(továbbiakban csak „támogató“)

és az

Név szlovákul:
Név magyarul:
Székhely / Cím:
Bankszámlaszám:
IBAN
SWIFT / BIC - kód:
Bank neve:
Bank címe:

(továbbiakban csak „kedvezményezett“)

(továbbiakban együttesen csak „szerződő felek“)



I. cikk

A szerződés tárgya és célja

- (1) A szerződés tárgya konkrét célra felhasználható pénzügyi forrás nyújtása a VPN ZSM költségvetéséből, amelyet a Határon Túli Szlovákok Hivatala (a továbbiakban: támogatás) biztosított: ennek részeként a VPN ZSM 100 000 Ft támogatás nyújt. A kedvezményezett vállalja, hogy ezt 2019-ben teljes egészében felhasználja a „Versenyt fiatal műfordítók számára” című projekthez, a projektben meghatározott tételek folyó kiadásainak célirányos fedezésére.
- (2) A kedvezményezett kizárólag a támogatott projekthez és a szerződésben megjelölt tételekhez használhatja a támogatást.

II. cikk

A támogatás általános felhasználási feltételei

- (1) A jelen megállapodás I. cikkében említett támogatást a kedvezményezettnek fenntartás nélkül, teljes egészében és az e megállapodás szerves részét képező, e megállapodásban és annak mellékleteiben meghatározott feltételek mellett kell elfogadnia. A kedvezményezett vállalja, hogy a támogatást kizárólag az e megállapodás I. cikkében meghatározott célra használja fel.
- (2) A Kedvezményezett felelős a támogatás kezeléséért, és köteles betartani gazdaságosságot, hatékonyságot és célirányosságot.
- (3) **A támogatás nem használható fel:**
- hitelek, a kölcsönök és a kapott kölcsönök és kamatok visszafizetése;
 - a korábbi pénzügyi évek kötelezettségvállalásainak kifizetése;
 - az előző pénzügyi években megtérített kiadások megtérítése;
 - azon kiadások megtérítése, amelyek nem szerepelnek az említett projekt jóváhagyott költségvetési tételeiben, ld. e megállapodás I. cikkét
 - alkoholos italok, kávé.
- (4) A kedvezményezett más forrásból származó forrásokat is felhasználhat a támogatás céljának finanszírozására.
- (5) Az általános forgalmi adó (a továbbiakban: ÁFA) kifizetése nem tekinthető támogatható kiadásnak a támogatásból, ha a kedvezményezett jogosult arra, hogy levonja a saját adókötelezettségéből, ha az ÁFA fizetője.
- (6) Sem a támogatás, sem annak része nem ruházható át más személyre, kivéve, ha ez a projekt végrehajtásával kapcsolatos költségek közvetlen kifizetése.
- (7) A kedvezményezettnek csak akkor adható támogatás, ha a szolgáltató nem jegyez fel hiányzó vagy hibás számlákat, tartozásokat vagy követeléseket, és ha a címzett írásban bizonyította a szolgáltatónak, hogy:
- rendezett pénzügyi kapcsolatokat alakított ki a magyarországi szlovákok szövetségének közhasznú alapítványával; ennek a feltételnek a teljesítését a címzett bizonyítékkal igazolja, amelynek mintája e szerződés **1. számú mellékletben** található.
 - sem Magyarországon, sem pedig abban az államban, ahol a támogatást kapta, nem áll döntésvégrehajtás alatt. E feltételnek való megfelelést a kedvezményezett **írnemélyes nyilatkozattal igazolja, amelynek mintája az 1. számú mellékletben** található.

III. cikk

A felek jogai és kötelezettségei



(1) A szerződés mindkét szerződő fél által történő aláírását követően és a támogatónak történő átadását követően a támogató 30 naptári napon belül átutalással utalja át a támogatást a szerződés címében meghatározott kedvezményezett számlájára, feltéve, hogy teljesülnek e megállapodás II. és IV. cikkében említett feltételek a támogatás felhasználásáról.

(2) A **kedvezményezett vállalja**, hogy a tömegtájékoztatási eszközöknek a támogatott programról való tájékoztatása során, vagy más olyan társadalmi eseményeken, amelyre a támogatást kapta vagy egyéb propagáció során (pl. anyagok, meghívók, nyomtatása, művek közzététele stb.) kifejezetten feltünteti, hogy a rendezvényt **VPN ZSM támogatással finanszírozzák**, mégpedig a szolgáltató logójával együtt.

IV. cikk

A támogatás felhasználásának különleges feltételei

A kedvezményezett köteles:

a) a projekt befejezését követően **2019. december 31-ig** megküldeni a támogatónak a projekt tényszerű és pénzügyi értékelését (**2. sz. melléklet**), ill. a záró értékelést szlovák nyelven

b) ha szükséges, vagy ha a ZSM VPN kéri, számla, fénykép dokumentáció vagy a videofelvétel elküldését a támogatónak, a támogatás előírt szabály szerinti betartásának igazolására.

V. cikk

A támogatás számlázása

(1) A kedvezményezett felelős a támogatás megfelelő vezetéséért azokban a számviteli nyilvántartásokban, amelyeket a Kedvezményezettre vonatkozó jogszabályok megkövetelnek és emellett megfelelnek e szerződés 2. számú mellékletben meghatározott minimumkövetelményeknek. A kedvezményezett köteles a bevételek és a kiadások számviteli nyilvántartását vezetni.

(2) A **kedvezményezett köteles nyilvántartásokat vezetni:**

a) a támogató által a projekt végrehajtására nyújtott juttatásról,

b) a kedvezményezett által más forrásokból, köztük a saját forrásokból lekötött pénzeszközökről az II. cikk (4) bekezdésének megfelelően. Emellett e szerződés I. cikkének megfelelően a számlázott kiadásoknak közvetlenül kapcsolódniuk kell a projekthez.

(3) **Az elszámolásnak az alábbi különálló részeket kell tartalmaznia:**

a) a projekt tényszerű értékelése, amelynek mintája a szerződés **2. számú mellékletben** található.

b) pénzügyi értékelés - a nyújtott támogatás kiszámlázása, amelynek mintája a szerződés **2. számú mellékletben** található.

c) nyilatkozat az elszámolás formai és tartalmi pontosságáról, amelynek mintája a szerződés **2. számú mellékletben** található.

(4) A kedvezményezett köteles 2019. december 31 - ig felhasználni a nyújtott támogatást, és a projekt befejezésével haladéktalanul, legkésőbb 2019. december 31-ig elkészíteni az elszámolást. A támogatásra vonatkozó elszámolást a kedvezményezett törvényes képviselője írja alá. A feladó postai bélyegzőjének dátuma döntő a határidő betartásánál.

Az elszámolást ajánlva kell elküldeni a VPN ZSM titkárának címére.

Fuhl Imre - 2098 Pilisszentkereszt, Forrás út 71

A juttatás helyes és időben történő elszámolása az egyik feltétele a támogatásnak a következő pénzügyi évben.



- (5) A kedvezményezett köteles 2019. december 31-ig visszatéríteni a támogatónak azt a pénzüsszeget, amelyet a költségvetési év végéig nem használt fel a nyújtott támogatás teljes összegéből. A kedvezményezett a fel nem használt pénzüsszeget külön figyelmeztetés nélkül visszautalja a támogató számlájára: 10405004-00006996-00000000, mégpedig a V „1” jelzés feltüntetésével. Egyidejűleg tájékoztatja az adományozót (írásos értesítést) a visszafizetésről a visszatérítés napjától számított 15 naptári napon belül, megjelölve a kedvezményezett nevét, a projekt nevét és a támogatónak visszaküldött pontos összeget.

VI. cikk

Ellenőrzés

- (1) A támogatónak jogában áll bármikor előzetesen, folyamatában, vagy azt követően ellenőrizni a támogatási szerződésben rögzített projekt terjedelmének, céljának és feltételeinek teljesülését, valamint a számlázás helyességét és a projekt tényszerű egvalósítását, amelyre a támogatást nyújtották.
- (2) Ha a támogató a cél megvalósítása során, a benyújtott dokumentumokban vagy a támogatás elszámolásában hiányosságokat észlel, felkéri a kedvezményezettet, hogy a felhívás kézhezvételétől számított 30 naptári napon belül orvosolja ezeket.
- (3) A támogató bármikor dönthet úgy, hogy ellenőrzést végez, ha az a jelen megállapodás alapján nyújtott támogatáshoz kapcsolódik, még akkor is, ha a támogatás elszámolásának ellenőrzése már lezárult.
- (4) A támogató a jelen szerződés alapján odaitélt támogatással kapcsolatos eredeti dokumentumokba is betekintést kérhet, míg a kedvezményezett köteles megőrizni azokat egy lakhelyül nem szolgáló helyiségekben. Ha a kedvezményezettnek nincs ilyen lehetősége, köteles erről írásban értesíteni a támogatót a szerződés aláírása előtt. A támogató írásban felhívja a kedvezményezett figyelmét e dokumentumok benyújtására a felhívás kézhezvételétől számított 30 naptári napon belül.
- (5) Ha a támogatónak ésszerű indoka van arra, hogy a kedvezményezett a támogatást vagy annak egy részét nem a jelen megállapodás rendelkezéseivel összhangban használja, helyszíni ellenőrzést végezhet a kedvezményezett telephelyén, beleértve a véletlenszerű ellenőrzést is.
- (6) A helyszíni ellenőrzést a támogató által felhatalmazott személy végzi (a továbbiakban: belső ellenőr). A támogató erről írásban értesíti a kedvezményezettet legalább 30 naptári nappal az ellenőrzés végrehajtása előtt. Az ellenőrzés elvégzésének írásbeli engedélye tartalmazza a támogató nevét, a kedvezményezett nevét, a belső ellenőr nevét és vezetéknévét, valamint a meghívott személy nevét és vezetéknévét, az ellenőrzés tárgyát, az ellenőrzés célját, az ellenőrzés időpontját és a támogató törvényes szervének aláírását.
- (7) Véletlenszerű helyszíni ellenőrzés esetében a (6) bekezdés rendelkezéseit értelemszerűen kell alkalmazni, e bekezdés második és harmadik mondata kivételével; amelyek nem alkalmazhatók a véletlenszerű ellenőrzésre. A belső ellenőr véletlenszerű helyszíni ellenőrzéseket végez a kedvezményezett előzetes írásbeli értesítése nélkül, és a 6. pont harmadik mondatában említett információkat tartalmazó írásos ellenőrzési megbízásról a kedvezményezettet közvetlenül a helyszínen értesíti, amikor az ellenőrzés megkezdődik.
- (8) A kedvezményezett teljes körű segítséget nyújt a támogatónak az ellenőrzés elvégzésekor és teljesíti a (10) bekezdés szerinti kötelezettségeket. A belső ellenőrnek a meghívott személyekkel együtt joga van arra, hogy minden rendelkezésre álló jogi eszközt felhasználhasson annak megállapítására, hogy a



támogatás célját és a szerződés egyéb lényeges elemeit tiszteletben tartották-c. egyben az ellenőrzési hatáskör gyakorlásához szükséges mértékben jogosultak:

- a) belépni a kedvezményezett fogadóhelyiségeibe, létesítményeibe, üzemeibe, földjére és egyéb helyiségeibe, ha közvetlenül kapcsolódnak a vizsgálat tárgyához; az ellenőrzés tiszteletben tartja a érinti a lakás sérthetetlenségét,
 - b) megkövetelni a kedvezményezettől, hogy betekinthesen az ellenőrzés elvégzéséhez szükséges okmányokba, egyéb írásbeli bizonylatokba, nyilatkozatokba és információkba (beleértve a műszaki adathordozókat), valamint az ellenőrzött dokumentumok eredeti példányaiba
 - c) másolatokat készíteni az eredeti dokumentumokról, és egyéb szükséges ellenőrzési feladatokat elvégezni
- (9) A belső ellenőrnek joga van a kedvezményezett saját forrásainak és egyéb erőforrásainak ellenőrzésére is, feltéve, hogy azokat olyan forrásokként sorolták fel, amelyekért a kedvezményezett kötelezettséget vállalt a támogatás céljának finanszírozására.
- (10) A kedvezményezett köteles legkésőbb az ellenőrzés megkezdésekor tájékoztatni a belső és a meghívott személyeket az ellenőrzött helyiségekre vonatkozó különleges biztonsági szabályokról. Köteles továbbá a belső ellenőr kérésére bemutatni olyan más illetékes szervek által elvégzett ellenőrzés dokumentumait, amelyek a kedvezményezettel egy államban működnek és alkalmasak az ellenőrzés elvégzéséhez szükséges megfelelő anyagi és technikai feltételekkel.
- (11) A támogató írásban rögzíti az ellenőrzés eredményét, a amennyiben nem azonosított semmilyen hiányosságot, a jóváhagyástól számított 15 naptári napon belül erről értesíti a kedvezményezettet.
- (12) Azon vizsgálati eredményről szóló jegyzőkönyvről, amely szerint a támogató hiányosságokat talált, főként a következőket kell tartalmaznia:
- a) a támogató megnevezése,
 - b) a kedvezményezett megnevezése,
 - c) az ellenőrzés végző személy vezeték- és utóneve,
 - d) az ellenőrzés helye és ideje,
 - e) az ellenőrzés célja és tárgya,
 - f) bizonyított ellenőrzési eredmények,
 - g) a jegyzőkönyv mellékletei,
 - h) a jegyzőkönyv elkészültének dátuma és a belső ellenőr aláírása.
- (13) A támogató a vizsgálati eredményről szóló jegyzőkönyvet 30 naptári napon belül elküldi a kedvezményezettnek aláírásra és véleményezésre, erre a kedvezményezettnek a kézbesítés időpontjától számított 15 naptári nap áll rendelkezésére. Ha a kedvezményezettnek megalapozott kifogásai vannak ellenőrzési megállapításokkal szemben, módosítást készít a jegyzőkönyvhöz, amely a jegyzőkönyv szerves részét fogja képezni. Az indokolatlan kifogásokat mellékletként kell csatolni a jegyzőkönyvhöz. Amennyiben a kedvezményezett a meghatározott időszakon túl emel kifogást a támogatónál, a kifogást nem kell figyelembe venni.
- (14) A támogató a kifogások megalapozottságáról a protokollhoz készített jegyzőkönyv formájában határoz, amelyet a jegyzőkönyvvel együtt a jóváhagyástól számított 15



naptári napon belül megküld a kedvezményezettnek. A jegyzőkönyv jóváhagyásával az ellenőrzés befejezettnek tekintendő.

- (15) Az (1) - (14) bekezdésben előírt ellenőrzések elvégzése nem érinti a többi ellenőrző szerv hatáskörét a kedvezményezettrel szemben a Magyarországon hatályos különleges szabályok szerinti ellenőrzések elvégzésére.

VII. cikk

Szankciók

- (1) A Kedvezményezett köteles visszatéríteni a Támogatónak azokat pénzeszközöket, amelyeket nem használt fel az I. cikkben meghatározott célra, vagy a magyar törvényekkel, illetve a jelen szerződéssel ellentétesen kerültek felhasználásra, illetve a pénzeszközök felhasználásakor vagy a későbbiek során a szerződés feltételeit megsértették, függetlenül attól, hogy a támogató mikor tárja fel ezt a tényt. A kötelezettség a fent említett megállapítások alapján a támogató által kiszámított pénzösszeg visszafizetésére vonatkozik.
- (2) Abban az esetben, ha a kedvezményezett megsérti a pénzügyi fegyelmet, amely a támogatás nem gazdaságos, nem célszerű és hatástalan felhasználásából fakad, vagy a támogatásnak nem a megállapodás szerint előírt vagy meghatározott felhasználási módját választja, vagy a kedvezményezett megszegi azokat a szabályokat és feltételeket, amelyek alapján jelen megállapodás szerint a dotáció felhasználható, a támogató a 3. bekezdés szerint jár el.
- (3) Amennyiben a támogató az ellenőrzés során úgy találja, hogy a kedvezményezett megsértette a szerződés azon feltételeit, amely kötelezi a kedvezményezettet a támogatást vagy annak egy részét visszaszolgáltatni a támogató költségvetésébe, vagy a kedvezményezett megsértette a (2) bekezdés szerinti pénzügyi fegyelmet, a támogató írásban felhívja a kedvezményezett figyelmét, hogy az írásos felhívás kézbesítésétől számított 30 naptári napon belül térítse vissza a szóban forgó pénzeszközöket. A támogató ugyanezt az eljárást alkalmazza akkor is, ha a kedvezményezettnek olyan bírósági ítéletet, közigazgatási szerv vagy más illetékes szerv olyan határozatát kézbesítették, amely bizonyítja, hogy a kedvezményezett megsértette e megállapodás szerinti kötelezettségeit, vagy Magyarország általánosan kötelező erejű jogszabályait, amelyek a kedvezményezettre kötelező érvényűek.
- (4) A kedvezményezett kötelezettséget vállal, hogy visszatéríti a kapott támogatást vagy annak egy részét akkor is, ha:
- a) nem szünteti meg a hiányosságokat a IV. cikk 2. bekezdése értelmében a meghatározott időn belül,
 - b) nem nyújt betekintést az eredeti dokumentumokba ezen szerződés IV. cikkének 4. bekezdése értelmében a meghatározott határidőn belül,
 - c) nem mutat együttműködési szándékot ezen szerződés VI. cikkének 8. és 9. bekezdése értelmében,
 - d) nem teljesíti kötelezettségeit ezen szerződés VI. cikkének 10. és 13. bekezdése értelmében.
- (5) A kedvezményezett köteles visszatéríteni a kapott pénzösszeget az I. és 1. bekezdés értelmében a támogató számlaszámára: 10405004-00006996-00000000, mégpedig a V „1” jelzés feltüntetésével, és a támogató által a kedvezményezettnek küldött felhívás kézhezvételétől számított 15 naptári napon belül. Ugyanakkor köteles felhívást (írásos értesítést) küldeni a támogatónak a fizetésről, mégpedig a kért támogatás vagy annak egy része visszaküldésének napjától számított 15 naptári napon belül, megelőzőleg a



kedvezményezett nevét, a projekt nevét és a támogatónak visszaküldött pontos összeget.

- (6) Ha a kedvezményezett nem teljesítette ezen szerződésben felsorolt kötelezettségeit, különösképpen azokat a kötelezettségeket, amelyeket a VI. cikk 2, 4, 8, 9, 10 és 13. bekezdése, vagy a VIII. cikk 2. bekezdése tartalmaz, a támogató dönthet úgy, hogy automatikusan kizárja a kedvezményezett támogatás iránti kérelmeit a következő 1–5 pénzügyi évben, valamint nem ad támogatást más projektekre ugyanazon pénzügyi évben, annak ellenére, hogy a kedvezményezett ezekkel a projektekkel kapcsolatban és a rájuk vonatkozó támogatással és szerződésekkel kapcsolatban teljesítette valamennyi kötelezettségét.
- (7) Az (1) - (6) bekezdés rendelkezései nem érintik a támogató részéről a kedvezményezett felé benyújtott kártérítéshez való igényét.

VIII. cikk

Záró rendelkezések

- (1) A szerződő felek kijelentik, hogy a jelen szerződést olvasták és egyetértenek annak tartalmával, hogy a szerződést valódi és szabad akaratuk alapján kötötték meg, határozott, komoly szándékkal és érthető módon, nem v szorult helyzetben vagy más, észrevehetően hátrányos körülmények között.
- (2) A szerződő felek kijelentik, hogy e megállapodás megkötéséhez szükséges képességük és szabadságuk, valamint a jogügyletekkel kapcsolatos képességük semmilyen módon nem korlátozott vagy kizárt. Egyben kijelentik, hogy megértették a szerződés tartalmát, s egyetértésük jeléül aláírják azt.
- (3) A jelen szerződés azon a napon lép hatályba, amelyen a szerződő felek meghatalmazott képviselői aláírták.
- (4) A jelen szerződés három azonos példányban, szlovák nyelven készült, amelyből két példányt a támogató egyet pedig a kedvezményezett kap meg.
- (5) A jelen szerződésben nem vázolt kérdésekben a Polgári Törvénykönyv érvényesül.

Budapest,

A kedvezményezett aláírása és bélyegzője



Magyarországi Szlovákok Szövetsége
Közhasznú Alapítvány
Matej Šipický
 az Igazgatótanács elnöke

JÓZSEFVÁROSI POLGÁRMESTERI HÍVATAL

2023 JÚL 20

Szám: 1-2023/102

Sign: [Signature]

O Z V E N A
BUDAPEST HUNGARY

előteremtés 7 sz
kivétel

Budapeštiansky spevácky zbor – Ozvena

Ozvena - Budapesti Szlovák Kórus

1131 Budapest Jász u 94 tel.:06-20-944-8990,

e-mail: hollósytiborne@gmail.com

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal

Érkezett: 2023 JÚL 20	Szám: 0199-ty/2023	
Melléklet: 1	Ügyintéző: [Signature]	Előzmény: 5

Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat
Szelényi Györgyné
Elnök

Ikt.sz. 102/2023.
2023. 07.12.

Tárgy: Beszámoló az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus
egy hetes szakmai képzéséről

Tisztelt Elnök Asszony,

Mellékelem az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus Szakmai és pénzügyi elszámolását.

Köszönjük Önöknek a számunkra nyújtott támogatást és bízunk a további sikeres együttműködésben.

Üdvözlettel



[Signature]
Hollósytiborné
elnök

1. sz. előterjesztés
Munka

Szakmai beszámoló az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus képzéséről.

Az Ozvena Budapesti Szlovák kórus szokásos évi felkészítő tábort ebben az évben június 23-29-ig Szlovákiában tartotta, pontosabban az Alacsony Tátrában, a Chopok alján elterülő Tále helyiségben

Reggelenként 8 órakor az udvaron frissítő tornával kezdtük a napot. Az időnként metsző szélben és 8-10 fokban végzett lazító és légző gyakorlatokat vidáman, jó hangulatban végeztük.

A reggeli után 9-12 óráig tartottak a délelőtti próbák. Az ebéd utáni szabadidőt egyénileg, ki-ki igényeinek megfelelően tölthette

A délutáni próbák fél 3-tól fél 6-ig tartottak.

Karnagyunk új kórusművekkel, "jellemzése szerint" finomságokkal lepelt meg minket.

A szlovák származású kortárs zeneszerző Csemiczky Miklós Bartók Béla rákoskeresztúri gyűjtése nyomán „Öt szlovák népdal „ című művének tanulásához kezdtünk hozzá, de gyakoroltuk azokat a darabokat is, amiket a Kórus július 2-án a fallóskúti kórustalálkozón és július 5-én Pozsonyban, a Határon Túli Szlovákok Hivatala által szervezett ünnepségen ad elő.

A népdalfeldolgozások két nyelven, hol szlovákul, hol magyarul is, az egyik tételben kánonban, a másikban felelgetve, előbb a női szólamok egymást váltva, majd a férfi szólamokkal megerősítve szólaltatják meg a régi stílusú, ereszkedő hangsorú dallamot. Hozzáfogtunk a „ Zelené hory „ nőikari kórus szvit gyakorlásához is.

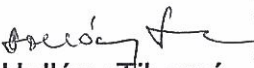
A hangszalagokat megviselő intenzív éneklés miatt szabadidőt is kaptunk karnagyunktól, hogy felfrissülve ismét erőre kapjunk.

Remek kiránduláson vettünk részt Chopok északi lejtőjén és Pribylinán. A skanzenben megnéztük a Liptovská Mara víztározó létesítése miatt elárasztott, de itt újra felállított falvak házeit, amiket a különböző tájegységekre jellemző stílus szerint építettek fel ismét. Az eredetileg a XIII. században épült, de a lebontás miatt ezen a helyen újra felépített templom falaira visszakerült ódon freskók alatt elénekeltük Arcadelt Ave Maria kórusművét.

A kórus nevében megköszönöm a tábor rendezéséhez nyújtott támogatást, amelyet célirányosan a próbákhoz biztosított terembérletre, valamint autóbusz bérlésre használtunk fel.

Bízva a további jó együttműködésben.

Üdvözlettel:


Hollósy Tíborné
elnök



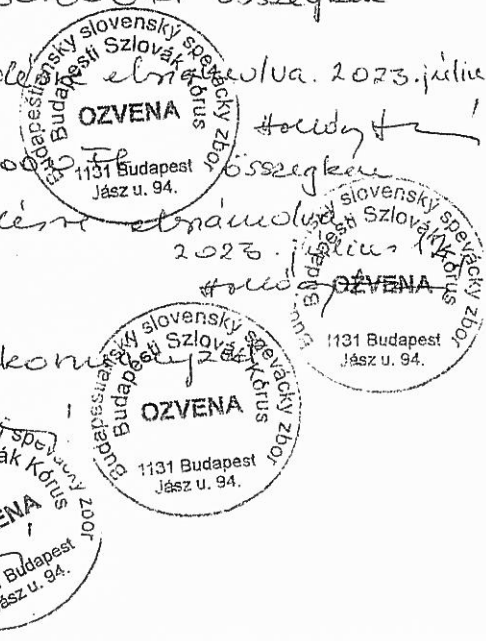
Dodávateľ - Szállító IČO: 36 742 121 <i>Magyarországra</i> T.C.T., spol. s r.o. Bystrá 141 977 01 Brezno Prevádzka: Penzión Gápel Tel.: +421917633933 Fax: Peňažný ústav: SLSP, a.s. <i>Penzió üzlet</i> Číslo účtu/kód: 305792686/0900 <i>Budapesti számla szám.</i> IBAN: SK0609000000000305792686 DIČ: 2022346568 <i>Adóz. Středisko:</i> IČ DPH: SK2022346568 <i>SWIFT: GIBASKBX</i>		Konšt. symbol: 0308 FAKTÚRA č.: 222306008 Variabilný symbol: 222306008																																																																									
zapísaná v Obch.registri Okres.súdu Banská Bystrica oddiel: Sro, vložka č.12702/S <i>Beletránia</i>		Odberateľ: IČO: Ozvena Budapest Szlovák Kórus Jász u.94.7em24 1131 Budapest Tel: Fax: DIČ: 18105447-1-41 IČ DPH:																																																																									
Objednávka č./dátum: / <i>magyarországra</i> Dodací list č.:222306008		Dátum splatnosti: 28.06.2023 Dátum vyhotovenia: 28.06.2023 Daňová povinnosť: 28.06.2023 Dátum dodania: 28.06.2023																																																																									
Spôsob dopravy: Forma úhrady: hotovosť																																																																											
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Fakturuje Vám</th> <th>MJ</th> <th>Počet MJ</th> <th>Cena MJ</th> <th>%DPH</th> <th>DPH MJ</th> <th>Zľava %</th> <th>Celkom</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>prenájom miestnosti v termíne 23.06.-29.06.2023</td> <td></td> <td>1,000</td> <td>700,00</td> <td>20,00</td> <td>140,00</td> <td></td> <td>840,00</td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td> <td colspan="2">Základ DPH</td> <td>DPH <i>ADO</i></td> <td></td> <td>Celkom</td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td> <td colspan="2"><i>Hotovosť</i></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td> <td>V sadzbe základnej</td> <td>700,00</td> <td>140,00</td> <td></td> <td>840,00</td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td> <td>V sadzbe zníženej</td> <td>0,00</td> <td>0,00</td> <td></td> <td>0,00</td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td> <td>Oslobodené</td> <td>0,00</td> <td></td> <td></td> <td>0,00</td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td> <td>Mimo DPH</td> <td>0,00</td> <td></td> <td></td> <td>0,00</td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td> <td>Celkom</td> <td>700,00</td> <td>140,00</td> <td></td> <td>840,00 EUR</td> </tr> </tbody> </table>				Fakturuje Vám	MJ	Počet MJ	Cena MJ	%DPH	DPH MJ	Zľava %	Celkom	prenájom miestnosti v termíne 23.06.-29.06.2023		1,000	700,00	20,00	140,00		840,00				Základ DPH		DPH <i>ADO</i>		Celkom				<i>Hotovosť</i>								V sadzbe základnej	700,00	140,00		840,00				V sadzbe zníženej	0,00	0,00		0,00				Oslobodené	0,00			0,00				Mimo DPH	0,00			0,00				Celkom	700,00	140,00		840,00 EUR
Fakturuje Vám	MJ	Počet MJ	Cena MJ	%DPH	DPH MJ	Zľava %	Celkom																																																																				
prenájom miestnosti v termíne 23.06.-29.06.2023		1,000	700,00	20,00	140,00		840,00																																																																				
			Základ DPH		DPH <i>ADO</i>		Celkom																																																																				
			<i>Hotovosť</i>																																																																								
			V sadzbe základnej	700,00	140,00		840,00																																																																				
			V sadzbe zníženej	0,00	0,00		0,00																																																																				
			Oslobodené	0,00			0,00																																																																				
			Mimo DPH	0,00			0,00																																																																				
			Celkom	700,00	140,00		840,00 EUR																																																																				
<p><i>teremkerlek díj 23.06.-29.06.2023 között.</i></p> <p>840 EURO x 377 Ft = 316.680 Ft.</p>																																																																											
Vystavil: Ing. Martin Hrbán		T.C.T. spol. s r.o. Bystrá 141, 977 01 Brezno IČO: 36 742 121; DIČ: 2022346568 IČ DPH: SK 2022346568																																																																									

YF1600018, 7.50.857, (C) MRP - Company, s.r.o., P.O.BOX 94, 977 01 Brezno

A. Jozsefvárosi Szlovák Önkormányzat felé 100.000 Ft összegben
 54/2013.(V.23) számú határozat /támogatási szerződés elnyújtása. 2023.július

B. Terézvárosi Szlovák Önkormányzat felé 110.000 Ft összegben
 a 31/2023.(V.17) számú határozat /támogatási szerződés elnyújtása
 2023. július 12. napján

Elnyújtva 100.000 Ft az Újpesti Szlovák Önkormányzat támogatása keretében. 2023. július 12. napján



Az eredeti
 másolatok
 Hrbán

CIKLÁMEN TOURIST ZRT.
9021 GYŐR JÓKAI UTCA 12
CIKLÁMEN TOURIST ZRT.
1055 BUDAPEST SZENT ISTVÁN KÖRÜT
23.
ADÓSZÁM: 11130503-2-08

BIZONYLAT SZÁMA:
A19503956/1709/00011

VEVO:
HOLLÓSY TIBORNE
1131, BUDAPEST JÁSZ UTCA 94 7EM
24A

ELADÁSI BIZONYLAT

JUTALÉK 5 655 E00

ÉRTÉK: 5 655 FT

KÉSZPÉNZ: 1 890 655 FT
KÉSZPÉNZ: -5 000,00EUR
377,0000 FT/EUR -1 885 000 FT

DEVIZAJUGI STATUSZ: BELFÖLDI
CSEKK
SORSZÁMA: 007988-28-013-2023
MEGBÍZÓ HITELENTÉZET: MBH BANK
NYRT.

ATADÓ

ATVEVŐ

PÉNZTÁRSZ: PÉNZTÁROS

306369TA

NYUGTASZÁM: 1709/00028
2023.06.16. 11:12

NAV ELLENŐRZŐ KÓD: 65F6B

A19503956

Az eredeti
hiteles mása

2023. június 12.



Berepelti pénzügyi hivatal
T.C.T., spol. s r.o.
Bystrá 141
97701 Brezno
Prevádzka:
Trangoška 830
97681 Horná Lehota

IČO: 36742121 DIČ: 2022346568
IČDPH: SK2022346568
KOP: 88820223465680002

28.06.2023 18:28:53
000101 CASNIK
Számvetésjelentés
*** ÚHRADA FAKTŮRY ***
222306008 840.00 EUR

Účel: úhrada fa

HOTOVOST 840.00 EUR

OKP: EA16FDB5-687AA70F-4221487B-
99BB68C6-DE8D1221
UID: 0-0AB5233216834CA4B52332168
3DCA42A

1A21C1E1%1P00-0AB5233216834CA4B5
23321683DCA42A1Q0
OVERTÉ DOKLAD POMOCCOU QR KÓDU

Az eredeti
hiteles mása

2023. június 12.



o 20. 3. 2023 o 16:14 Zsuzsanna Hollósy <hollosy.tiborne@gmail.com> napísal(a):
Vážený pán Martin Hrbáň,

Objednávka

Vážený pán Martin Hrbáň,

Budapeštiansky slovenský spevácky zbor Ozvena / 1131 Budapest Jász u. 94 daň. č.
18105447-1-41. /podľa prijatej cenovej ponuky objednáva pre max. 30 osôb prenájom
miestnosti pre sústredenie zboru v termíne 23.-29. 06. 2023. vo Hotel Gápel.

Platba v hotovosti.

Megrendelő

Tisztelt Martin Hrbáň úr,

Az Ozvena Budapesti Szlovák Kórus / 1131 Budapest Jász u. 94 adósz.: 18105447-1-41.
/elfogadva az önök árajánlatát/ megrendeli a kórus képzéséhez a próbatermet max. 30 fő
részére 2023 Június 23.-29. 2023.időtartamra a Hotel Gápelben.

A fizetés módja : Készpénz

S pozdravom Zuzana Hollósyová.

Üdvözlettel Hollósy Tiborné.

Az eredeti
hiteles mása

Hollósy



I. számú melléklet

OZVENA
BUDAPESTI SZLOVÁK KÓRUS ELSZÁMOLÓ LAP

1131 Budapest, Jász u. 94.

A támogatott neve: Adószám: 18105447-1-41

Címe: OTP: 11713005-20376040

Képviseleje: HOLLÓSY TIBORNE

Az elnyert támogatás összege: 100.000 Ft

A támogatás célja a támogatási szerződés szerint: Szlovákia-Tale szakmai tábor
terembérlési költségei

A felhasználásának kezdő időpontja: 2023. júni. 23.

A felhasználás végső határideje: 2023. júni. 29.

Sorszám	1.	2.
Szerződés szerinti támogatási cél	terembérlési díj.	
Gazd. esemény megnevezése	OZVENA KÓRUS Szakmai képzése.	
Kapcsolódó rendezvény esetén	dátuma	2023-júni. 23-29.
	helye	TALE - SZLOVÁKIA.
	részvevők száma	30 fő
Csatolt igazolás (jelölve X-szel)	fotó, fénymásolat	
	meghívó	
	újság-cikk	
	szerződés, árajánlat, teljesítés-igazolás, testületi határozat	
Csatolt számla	számlaszám	222306008
	szállító	T.G.T. Kft.
	teljesítés ideje	2023. 06. 28
	termék, szolg. megnevezése	terembérlési díj
	számla összege	840 Euro / 377 II / 816.680 Ft.
	záradék összege	100.000.
Kifizetés	módja (átutalás, készpénz)	KP
	csatolt bizonylat sorszáma (banksz.kivonat, pénztári biz.)	000101 PVI / 00004
Továbbadás esetén	tájékoztatás megtörtént-e az elszám.-ról	
Elfogadás/elutasítás elutasítás oka		

Kitöltés dátuma: 2023. július 13.



KIADÁSI PÉNZTÁRBIZONYLAT

Valutapénztár-számla



Ozvena Budapesti Szlovák Kórus

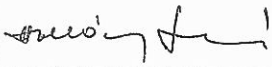
18105447-1-41

Dátum: 2023.06.28
Biz.száma: PV1/000004

Összeg rendeltetése: **Terembérleti díj**
Hivatkozás (eredeti biz.száma): **222306008**
Átvevő: **T.C.T. spol s.r.o**
Összeg: **840,00 EUR**
azaz **nyolcszáznegyven / nulla EUR**

Átvevő aláírása

Utalványozta



Ellenőrizte

Pénztáros

NYILATKOZAT!

OZVENA
BUDAPESTI SZLOVÁK KÓRUS
1131 Budapest, Jász u. 94.
Adószám: 18105447-1-41
OTP: 11713005-20376040

Alulírott *Tiborné*, mint az Egyesület
elnöke nyilatkozom, hogy az egyesület kettős könyvvitelt vezet és
nem kötelezett kiadási és bevételi pénztárbizonylat vezetésére.
Minden készpénzes kifizetés azonnal, számla alapján megtörténik.

Budapest, *2023. október 17.*.....

.....
Tiborné

egyesület elnöke



Teljesítés igazolás:

A pénzügyi elszámolást ellenőrizte (dátum, aláírás):..... *gy* 2023. 10. 17

Megjegyzés:
.....

A szakmai beszámolót ELFOGADOM NEM FOGADOM EL.

A pénzügyi elszámolást: ELFOGADOM NEM FOGADOM EL.

Szelényi Gy



Szelényi György Balázsné

elnök

A pénzügyi Elszámoló lap – szükség szerint – sokszorosítható